

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Verwaltungsgericht Gelsenkirchen (Germania) la 12 iunie 2012 — Michael Schwarz/Stadt Bochum

(Cauza C-291/12)

(2012/C 273/06)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Michael Schwarz

Pârât: Stadt Bochum

Întrebarea preliminară

Articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 ⁽¹⁾ al Consiliului din 13 decembrie 2004, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 444/2009 ⁽²⁾ al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 este valid?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 5, p. 155).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 444/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 142, p. 1, rectificare în JO L 188, p. 127).

Acțiune introdusă la 14 iunie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Belgiei

(Cauza C-296/12)

(2012/C 273/07)

Limba de procedură: olandeza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: R. Lyal și W. Roels, agenți)

Pârât: Regatul Belgiei

Concluziile reclamantei

— Constatarea faptului că, prin aprobarea și prin menținerea reducerii de impozit în favoarea economiilor pentru pensii, în măsura în care această reducere este aplicabilă doar în cazul plăților efectuate către organismele și fondurile

belgiene, Regatul Belgiei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene, în special în temeiul articolelor 56 și 63 din acesta;

— obligarea Regatului Belgiei la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

În opinia Comisiei, neacordarea niciunei reduceri de impozit în cazul plăților efectuate către organisme stabilite în străinătate, în timp ce o asemenea reducere se acordă în cazul plăților efectuate către organismele stabilite în Belgia, reprezintă o restricție privind libera prestare a serviciilor, atât pentru beneficiarii serviciului respectiv, cât și pentru prestatorii de servicii care nu sunt stabiliți în Belgia.

În plus, Comisia consideră că neacordarea niciunei reduceri de impozit în cazul conturilor de economii individuale sau colective ori a unei asigurări de viață atunci când organismele la care sunt deschise conturile de economii sau la care se efectuează plățile pentru asigurările de viață sunt stabilite într-un alt stat membru, în timp ce reducerea de impozit se acordă în cazul unor investiții sau plăți similare ale contribuțiilor atunci când organismele respective sunt stabilite în Belgia, se restricționează libera circulație a capitalurilor în sensul că titularul belgian al contului de economii sau asiguratul belgian ar fi împiedicat să dețină un cont de economii sau să încheie o asigurare de viață la un organism care nu este stabilit în Belgia deoarece un asemenea cont de economii și o asemenea asigurare de viață nu beneficiază de o reducere a impozitului și, prin urmare, ar fi mai puțin avantajoase.

Comisia consideră că nu există nicio justificare pentru restricțiile menționate.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Conseil d'État (Franța) la 18 iunie 2012 — Confédération paysanne/Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Cauza C-298/12)

(2012/C 273/08)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Conseil d'État

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Confédération paysanne

Pârât: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Întrebările preliminare

1. Ținând seama de modul lor de redactare, precum și de finalitatea acestora, alineatele (1) și (5) ale articolului 40 din Regulamentul nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 ⁽¹⁾ autorizează statele membre să întemeieze dreptul la revalorizarea cuantumului de referință al